

**PARISH NEWSLETTER**

**27<sup>th</sup> March – 3<sup>rd</sup> April 2016 A.D.**

Ukrainian Catholic Eparchy of the “Holy Family” in Great Britain  
“Dormition of the Mother of God” Manchester Parish  
Bury Old Road, Salford. M7 4PX

**Rev. Volodymyr Sampara**

Mobile Telephone: 0777 27 149 23 / E-mail: ovsampara@gmail.com

**27.03. – Second Sunday of Lent. Tone 2.**

➤ Holy Liturgy at **09:00** and at **10:30**.

Gospel words “Come and see” are resounded to all of us today, since Fasting is a period when Church calls us to meeting with God. The Son of God wants to meet us and invites meeting Him! It was said by His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the UGCC. Moreover, the Head of the Church thinks that time of Great Fasting is a time of an open heaven. “This fasting road we have started is a road to heaven, the way of God’s mercy, the way of confessing our sins, and a moment of meeting God. So come and see what does it mean to encounter God in a Church life: in Penance, where God is waiting for us ready to embrace, forgiving our sins, and in Eucharist after what, we can see heavens, open above and angels, descending on us as those who were made to be God’s sons and daughters in the womb of our Church”, said a preacher.

**SERVICES FOR THE WEEK:**

**Monday 28/03 - Holy Liturgy at 10:00. After Mass - Way of the Cross.**

**Tuesday 29/03 - Holy Liturgy at 10:00.**

**Wednesday 30/03 – Liturgy of the Presanctified Gifts at 10:00.**

**Way of the Cross at 18:00.**

**Thursday 31/03 - Holy Liturgy at 10:00.**

**After Mass - Akathist to the Passion of Christ.**

**Friday 01/04 – Liturgy of the Presanctified Gifts. Parastas at 10:00.**

**Saturday 02/04 – The liturgy for the dead. Parastas at 10:30.**

**Sunday 03/04 – Third Sunday of Lent - Holy Liturgy at 09:00 and at 10:30. Holy Liturgy in Stock-on-Trent at 15:00.**

*Baptism and Confirmation: By arrangement with Fr. Volodymyr Sampara – One week in advance. Confession Prior to each Holy Liturgy. Marriage: By arrangement with Fr. Volodymyr Sampara – Six months in advance. Visiting the Sick: Please inform Fr. Volodymyr Sampara as soon as possible to arrange visits. We are collecting for “PARISH NEEDS”. Please make your donations through Fr. Volodymyr Sampara. Your generous donations will then be deposited in the Parish Bank Account.*



## ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

27 березня – 3 квітня 2016 р.Б.

Єпархія «Пресвятої Родини» УГКЦ у Великій Британії  
Парафія «Успення Пресвятої Богородиці»  
Манчестер, вул. Бері Олд Роуд, М7 4РХ

Душпастир о.Володимир Сампара

телефон **0777 27 149 23/**

E-mail: **ovsampara@gmail.com**

**/FACE BOOK/**

**Ukrainian Catholic Church Manchester**

*«Возсіяла благодать Твоя, Господи,  
возсіяло просвічення душ наших!*

*Ось – пора сприятлива, ось – пора*

*покаяння, відкиньмо вчинки темряви і зодягнімося у зброю*

*світла, щоб, перепливши велике плесо посту,*

*досягли ми тридневного Воскресіння Господа і Спаси*

*нашого Ісуса Христа, що спасає душі наші»*

Стихира першого дня Великого посту, глас 4

### 27.03. Друга Неділя Великого Посту. Глас 2.

❖ **Божественна Літургія о 09:00.**

*За упокій +Андрій Окопський (30 річниця)*

Інтенція родини Окопський

❖ **Божественна Літургія о 10:30.**

*За здоров'я родини Stascakovi, Misalkovi*

*За упокій +Оля Сало-Кей (1 річниця)*

Інтенція родини Stascakovi

Інтенція родини Кей

*За упокій +Кармелітта Паньків (5 річниця), Дмитро Паньків (16  
річниця)*

Інтенція родини Паньків

**Апостол:** Послання апостола Павла до Євреїв 1:10 - 2:3.

**Євангелія:** від Марка 2:1-12.

**Євангельські слова «Прийди і подивися» лунають сьогодні до кожного з нас. Бо час Великого посту – період, коли Церква кличе нас до зустріч із Богом. Син Божий хоче нас зустріти і запрошує нас на зустріч із собою! Наголосив Блаженніший Святослав, Отець і Глава УГКЦ, у проповіді в Патріаршому соборі Воскресіння Христового УГКЦ. А ще, на думку Предстоятеля Церкви, період Великого посту – час відкритих небес. «Ця великопісна дорога, яку ми розпочали, є дорогою до неба, дорогою милосердя Божого, дорогою покаяння зі своїх гріхів, моментом зустрічі з Богом. Тому прийдіть і подивіться на те, що означає зустріти Бога в житті Церкви: у таїнстві Сповіді, в якій Бог чекає нас, щоби обійняти і простити гріхи, і в таїнстві Пресвятої Євхаристії, після якої можна побачити небеса, відкриті над собою, та ангелів, які сходять на нас, як на тих, кого Бог зробив своїми синами і доньками в лоні своєї Церкви», – сказав проповідник.**

Відомо, що саме в Неділю православ'я Церква звертає увагу на ікони. Бо ж куди ми повинні підійти, щоби зустріти видимо присутнього в Церкві Сина Божого, ангелів й святих? «Ікона – простір для зустрічі, яку нам важливо особисто пережити. Ікона переминює всіх, хто до неї приходять», – пояснив Блаженніший Святослав.

Тому й не дивно, що стратегія розвитку УГКЦ так і називається «Жива парафія – місце зустрічі з живим Христом». Бо все, що має Церква (молитва, піснеспіви, поклони, Літургія) дає можливість зустріти Того, на кого чекає наше серце, до кого веде нас наша християнська віра і надія, у кому є звершення любові (до Бога). «Зустрівши Бога, ми повинні скерувати наші очі до живої ікони, якою є кожна людина, – продовжує далі Першоієрарх УГКЦ. – Як важливо нам побачити Бога, який хоче нас зустріти в особі тих, хто є сьогодні відкинутим! Тому справжній піст має три складові: молитва, піст і милостиня. Без милостині немає справжнього повноцінного християнського досвіду».

На завершення проповіді Глава УГКЦ запросив усіх прийти і зустріти Христа, який відкриває до нас свої обійми. «А ви своєю чергою відкрийте обійми до тих, хто сьогодні через війну в Україні є найбільш упослідженим і потребуєчим», – закликав він.

**В минулому тижні відправлялись Богослужіння:**

**20/03** – За здоров'я Еви Клейтон.

За упокій +Михайло Аксюк (1 річниця), Дмитро Аксюк (9 річниця),  
Неля Аксюк//*Іntenція Парасковія Аксюк*

**21/03 – Відвідано Анна Литвин вдома.**

**22/03 -** За упокій +Володимир Ульчак, Катерина, Микола, Андрій, Катерина//*Інтенція родини Ульчак*

**Відвідано Євген Пришляк з Сток-он-Трерту.**

**23/03 -** За упокій +Анна і Дмитро Бабчук//*Інтенція Катя і Михайло Козак.* **25/03 -** За упокій +Марія Бабчук-Пукальська//*Інтенція Катя і Михайло Козак*

## **РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖІНЬ НА ТИЖДЕНЬ**

Понеділок/28 березня	<b>Божественна Літургія о 10:00.</b> Після Служби - <b>ХРЕСНА ДОРОГА.</b>
Вівторок /29 березня	<b>Божественна Літургія о 10:00.</b>
Середа/30 березня	<b>Служба Напередосвячених Дарів о 10:00.</b> <b>ХРЕСНА ДОРОГА о 18:00.</b>
Четвер /31 березня	<b>Божественна Літургія о 10:00.</b> Після Служби – <b>АКАФІСТ</b> <b>ДО СТРАСТЕЙ ХРИСТОВИХ.</b>
П'ятниця /1 квітня	<b>Служба НАПЕРЕДОСВЯЧЕНИХ ДАРІВ.</b> <b>ПАРАСТАС о 10:00.</b> <i>За упокій +Тетяна Гинда (18 річниця), Іван Гинда (22 річниця), Юлія Гинда, Мирослав Гинда, Юлія Сенечко//Інтенція Марія Савдик</i>
<b>Субота /2 квітня</b> <b>Заупокійна</b>	<b>Божественна Літургія ЗА ПОМЕРЛИХ.</b> <b>ПАРАСТАС о 10:30.</b>
<b>Третя неділя</b> <b>Великого Посту.</b> <b>ХРЕСТОПОКЛІННА</b> <b>/3 квітня</b>	<b>Божественна Літургія о 09:00.</b> <b>Божественна Літургія о 10:30.</b> <i>За здоров'я Tadeusz Solarz, Роман Соляж//Інтенція родини Соляж</i> <b>Літургія в Сток-он-Тренті о 15:00.</b>

**Фінансові справи: Збірка тац / Collection plate: Неділя/Sunday 20.03.16р.: £118,40. Бюлетень/Newsletter £12,69. Епітрахильне £50.**

Біля церкви проводилася **Збірка для Армії України:**

**20 березня 2016 року** було зібрано: **£163,83.** Дякуємо всім за допомогу!

(Волонтер Василь Бігун)

***Щиро вдячні усім, хто допомагає своїй Церкві та дбає за неї. Хай Всещедрий Бог благословить вас миром й добром!***

***Спаси Господи!***